Textile Machinery Shipments Strong In 2006
2006年纺织机械交付量大涨

The Switzerland-based International Textile Manufacturers Federation (ITMF) recently released its annual report, "ITMF International Textile Machinery Shipment Statistics, Vol. 29/2006" — its 33rd such report since the statistical series began in 1974, and the 29th titled as such.

Four of the six types of machinery tracked had increases in 2006 when compared to 2005. Short-staple spinning, long-staple spinning, single-heater draw-texturing and weaving machinery shipments for 2006 all surpassed 2005 totals. Shipments in the open-end (OE) rotors and double-heater draw-texturing categories fell below 2005 shipment levels.

China continues to dominate textile machinery consumption and led each of the six machinery categories reported. In 2006, machinery shipments to China, for example, accounted for 56.9 percent of short staple spindles, 52.3 percent of long-staple spindles, 55.4 percent of OE rotors, 65.9 percent of weaving machinery — including shuttle machines — and 69.3 percent of circular knitting machines shipped worldwide.

India received 23.7 percent of the short-staple spindles shipped in 2006 and rivaled Turkey in OE rotors — with both countries receiving shipments of more than 9 percent of the world total.

The volumes shipped to the Asia and Oceania regions continue to illustrate the tremendous capacity developing in these regions, and in some cases account for well over 90 to 100 percent of the shipments made around the world.

位于瑞士的国际纺织品制造商联盟（ITMF）近日发布了它的年度报告，"ITMF国际纺织机械交付量统计，Vol. 29/2006"—这是自从1974年以来的第33份类似统计报告，也是第29次以该名称发布。

与2005年相比，所追踪的6类机器中的4类在2006年有增长。2006年短纤纺纱机，长纤纺纱机，单加热器拉伸变形机和织机的出货量均超过2005年。而气流纺纺纱杯和双加热器拉伸变形类的产品出货量比2005有所下跌。

中国仍然占据了纺机消费的主导，在6类机器中均占首位。2006年出口到中国的纺机中在全世界交付量占的比例如下：短纤纺锭，56.9%；长纤纺锭，52.3%；气流纺纺纱杯，55.4%；织机（包括有梭织机），65.9%；圆型针织机，69.3%。

2006年印度占了全世界短纤纺锭交付量的23.7%，而在气流纺纺纱杯方面与土耳其势均力敌—两国的进口量都占到了全球的9%。

输送到亚太地区的数量继续印证了这些地区不断扩大的巨大产能，在有些产品中，甚至占了全球总量的90-100%。

Spinning Machinery ◆ 纺纱机

Continent (destination) 大洲（目的地）	2005 Installed Spinning Capacities 2005年已安装的纺纱能力			Shipments 2006 2006年装船量		
	Spindles • 纱锭		OE Rotors 气流纺纱机	Spindles • 纱锭		OE Rotors 气流纺纱机
	Short Staple 短纤	Long Staple 长纤		Short Staple 短纤	Long Staple 长纤	
Africa • 非洲	6,228,900	246,000	214,424	166,764	576	8,788
North America • 北美	6,359,000	908,000	669,800	57,368	9,500	3,856
South America • 南美	9,020,900	702,000	503,750	29,756	6,368	11,844
Asia & Oceania • 亚洲及太平洋地区	149,862,028	6,669,000	3,061,267	11,277,740	147,684	266,563
Eastern Europe • 东欧	6,664,678	1,386,700	2,833,416	6,912	6,240	15,596
Western Europe • 西欧	3,784,385	4,090,000	308,788	14,256	8,824	11,536
Europe, others • 欧洲及其他	6,418,744	743,000	552,634	187,728	13,904	33,864
World • 世界	188,338,635	14,744,700	8,144,079	11,740,524	193,096	352,047

资料来源：ITMF 国际纺织机械运输统计，Vol. 29/2006
Source: ITMF International Textile Machinery Shipment Statistics, Vol. 29/2006

Financial Data ◆ 财经

Spinning Machinery ◆ 纺纱机

Select Countries (destination) 挑选的国家 (目的地)	2005 Installed Spinning Capacities 2005年已安装的纺纱能力			Shipments 2006 2006年装船量		
	Spindles • 纱锭		OE Rotors 气流纺纱机	Spindles • 纱锭		OE Rotors 气流纺纱机
	Short Staple 短纤	Long Staple 长纤		Short Staple 短纤	Long Staple 长纤	
China • 中国	75,000,000	3,600,000	1,460,000	6,680,740	101,000	194,967
India • 印度	34,140,000	990,000	395,000	2,779,216	11,368	32,832
Pakistan • 巴基斯坦	10,278,647	35,000	156,776	668,636	-	-
Turkey • 土耳其	6,418,744	743,000	552,634	187,728	13,904	33,864

Destination 目的地	2005 Installed Spinning Capacities (% of Total) 2005年已安装的纺纱能力 (占总数的百分数)			Shipments 2006 (% of Total) 2006年装船量 (占总数的百分数)		
	Spindles • 纱锭		OE Rotors 气流纺纱机	Spindles • 纱锭		OE Rotors 气流纺纱机
	Short Staple 短纤	Long Staple 长纤		Short Staple 短纤	Long Staple 长纤	
Asia & Oceania • 亚洲及太平洋地区	79.6%	45.2%	37.6%	96.1%	76.5%	75.7%
China • 中国	39.8	24.4	17.9	56.9	52.3	55.4
India • 印度	18.1	6.7	4.9	23.7	5.9	9.3
Pakistan • 巴基斯坦	5.5	0.2	1.9	5.7	-	-
Turkey • 土耳其	3.4	5.0	6.8	1.6	7.2	9.6

Weaving Machinery ◆ 织机

Continent (destination) 大洲(目的地)	Shipments 2006 2006年装船量				
	Shuttleless Looms • 无梭织机				Shuttle Looms 有梭织机
	Rapier/Projectile 剑杆/片梭织机	Air-Jet 喷气织机	Water-Jet 喷水织机	Total 总计	
Africa • 非洲	390	159	1	550	-
North America • 北美	321	160	10	491	-
South America • 南美	336	534	-	870	-
Asia & Oceania • 亚洲及太平洋地区	24,026	21,168	13,835	59,029	7,013
Eastern Europe • 东欧	300	205	32	537	-
Western Europe • 西欧	1,832	458	1	2,291	-
Europe, others • 欧洲及其他	2,551	263	51	2,865	-
Not Specified • 未指明	-	-	-	-	-
World • 世界	29,756	22,947	13,930	66,633	7,013

Select Countries (destination) 挑选的国家 (目的地)	Shipments 2006 2006年装船量				
	Shuttleless Looms • 无梭织机				Shuttle Looms 有梭织机
	Rapier/Projectile 剑杆/片梭织机	Air-Jet 喷气织机	Water-Jet 喷水织机	Total 总计	
China • 中国	15,377	15,369	11,406	42,152	6,385
India • 印度	2,732	1,983	947	5,662	628
Pakistan • 巴基斯坦	333	1,753	338	2,424	-
Turkey • 土耳其	2,551	263	51	2,865	-

Financial Data ◆ 财经

Weaving Machinery ◆ 织机

Destination 目的地	Shipments 2006 (% of Total) 2006年装船量（占总数的百分数）			
	Shuttleless Looms • 无梭织机			Shuttle Looms 有梭织机
	Rapier/Projectile 剑杆/片梭 织机	Air-Jet 喷气 织机	Water-Jet 喷水 织机	
Asia & Oceania • 亚洲及太平洋地区	80.7%	92.2%	99.3%	100.0%
China • 中国	51.7	67.0	81.9	91.0
India • 印度	9.2	8.6	6.8	9.0
Pakistan • 巴基斯坦	1.1	7.6	2.4	0
Turkey • 土耳其	8.6	1.1	0.4	0

Circular Knitting Machinery ◆ 圆型织机

Continent (destination) 大洲（目的地）	Shipments of large (over 165 mm) circular knitting machines in 2006 2006年大圆型织机（超过165毫米）装船情况					
	Single • 单		Double • 双		Total* 总	*Of Which Have Jacquard Electronics 其中有电子提花
	Up to 24" 最高24英寸	26" or over 26英寸或更高	Up to 24" 最高24英寸	26" or over 26英寸或更高		
Africa • 非洲	25	281	10	133	449	23
North America • 北美	186	245	63	128	622	36
South America • 南美	9	749	9	227	994	10
Asia & Oceania • 亚洲及太平洋地区	3,881	8,689	4,328	7,756	24,654	404
Eastern Europe • 东欧	-	63	7	43	113	25
Western Europe • 西欧	3	298	10	152	463	104
Europe, others • 欧洲及其他	20	643	24	291	978	69
Not Specified • 未指明	-	-	-	-	-	-
World • 世界	4,124	10,968	4,451	8,730	28,273	671

Select Countries (destination) 挑选的国家（目的地）	Shipments of large (over 165 mm) circular knitting machines in 2006 2006年大圆型织机（超过165毫米）装船情况					
	Single • 单		Double • 双		Total* 总	*Of Which Have Jacquard Electronics 其中有电子提花
	Up to 24" 最高24英寸	26" or over 26英寸或更高	Up to 24" 最高24英寸	26" or over 26英寸或更高		
China • 中国	3,279	6,015	3,941	6,346	19,581	115
India • 印度	178	568	116	336	1,198	43
Pakistan • 巴基斯坦	8	118	3	7	136	24
Turkey • 土耳其	20	643	24	291	978	69

Destination 目的地	Shipments of large (over 165 mm) circular knitting machines in 2006 (% of Total) 2006年大圆型织机（超过165毫米）装船情况（占总数的百分数）			
	Single • 单		Double • 双	
	Up to 24" 最高24英寸	26" or over 26英寸或更高	Up to 24" 最高24英寸	26" or over 26英寸或更高
Asia & Oceania • 亚洲及太平洋地区	94.1%	79.2%	97.2%	88.8%
China • 中国	79.5	54.8	88.5	72.7
India • 印度	4.3	5.2	2.6	3.8
Pakistan • 巴基斯坦	0.2	1.1	0.1	0.1
Turkey • 土耳其	0.5	5.9	0.5	3.3